

“¿Espacios gratuitos de satélite para programas educativos?”

Por David Spurgeon

Las instituciones educativas de todos los países deberían tener el derecho de utilizar gratuitamente las señales transmitidas por los satélites de comunicaciones y por los otros satélites no militares en todo el mundo.

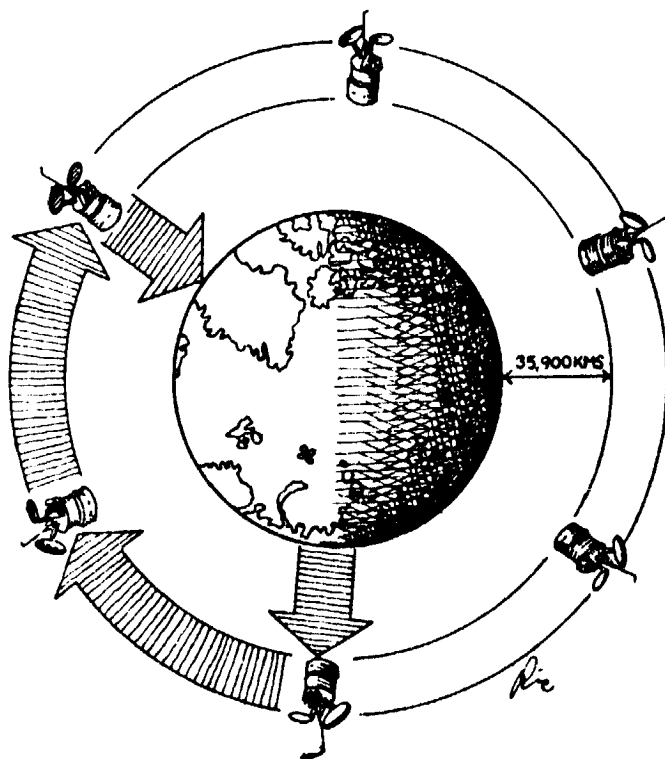
El Profesor Lee Hubbers, presidente de una asociación internacional de educadores, hizo esta propuesta en una entrevista concedida durante la asamblea anual del Consejo Internacional del Cine y de la Televisión (CICT) que tuvo lugar en la sede de la UNESCO de París. Instó a la UNESCO y a otros organismos internacionales a insistir a fin de que se utilizara un satélite transpondor cada 60 grados para fines educativos.

Lubbers, profesor de escultura en la Universidad Creighton de Omaha, Nebraska, es presidente en esta misma Universidad de un grupo llamado ESCOLA (Comunicaciones por Satélite para la Educación Mundial), lo que le valió la invitación del CICT.

SCOLA, señaló además, es el primer grupo que explotó las posibilidades educativas que ofrecen los satélites de comunicaciones instalando antenas parabólicas de microondas y material apto para captar y distribuir programas en idiomas extranjeros. Estos programas son difundidos en las aulas y en las residencias de su Universidad. Ello permite a los estudiantes escuchar los idiomas que estudian en las condiciones reales en que son hablados.

Los programas en francés y en español, por ejemplo, provienen de satélites canadienses y mexicanos. Los programas en alemán llegan a la Uni-

versidad en videocassettes enviados por correo, porque el satélite alemán se encuentra fuera del campo de las antenas parabólicas de microondas. Pero se espera difundirlos en directo por medio de los satélites internacionales.

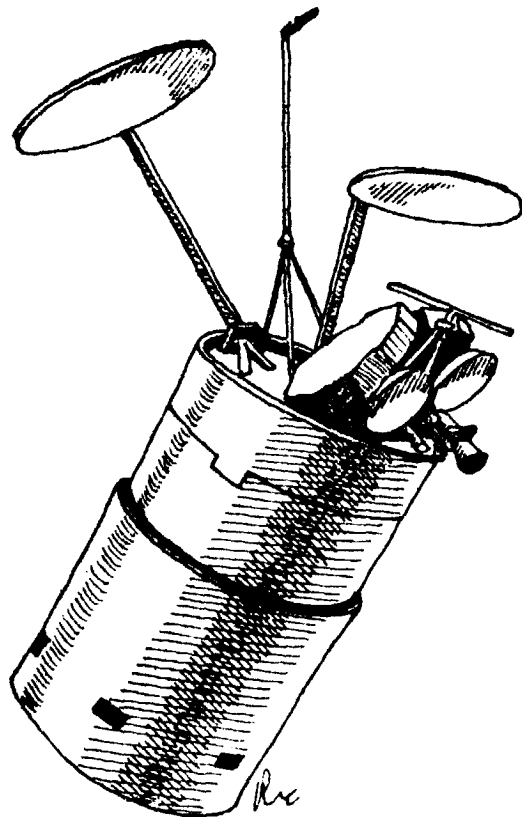


Como lo explica el Profesor Lubbers, "el objetivo último de SCOLA es desarrollar la forma que permita ofrecer a sus miembros programas de televisión internacionales en directo, que difunden material educativo adecuado, desde cualquier lugar de la Tierra, y recibido directamente por antenas parabólicas en cada institución de enseñanza".

SCOLA tiene ya miembros en varias universidades de Estados Unidos y Canadá, incluido el director del laboratorio de idiomas del Instituto de Tecnología de Massachussetts. En París, el Profesor Lubbers volvió de una visita a Sri Lanka y a otros países.

A Sri Lanka fue para asistir a la inauguración del Centro Arthur Clarke de Tecnologías Modernas de la Universidad de Moratuwa, al cual el famoso autor de ciencia-ficción donó su premio Marconi de un valor de 25.000 dólares. Arthur C. Clarke fue el primero, en 1945, que lanzó la

idea de un satélite de comunicaciones. La región del espacio en la que trabajan los satélites de comunicaciones internacionales —un imaginario cinturón que rodea la Tierra de 35.900 kilómetros de su superficie— fue llamada “Cinturón de Clarke”.



El Profesor Lubbers cree que las instituciones educativas de los países en desarrollo, como las de los países desarrollados, pueden utilizar los satélites de comunicaciones para el aprendizaje de idiomas, así como para otros fines. Las ideas que expuso frente al CICT fueron acogidas con cierto escepticismo. Este se basaba en parte en dudas sobre el carácter adecuado de la tecnología para los países en desarrollo, en parte en razones prácticas tales como la posibilidad de manutención del material, y en parte en el riesgo de una posible dominación cultural.

En la entrevista, el Profesor Lubbers descartó esas objeciones. “En Sri Lanka”, señaló, “todos los participantes de la conferencia coincidieron

en la necesidad de los países en desarrollo de avanzar por "saltos" gracias a las nuevas tecnologías. Dicho en otras palabras, podrían saltar las etapas intermedias del desarrollo por las que pasaron los países industrializados antes de la invención de estas tecnologías. Los países en desarrollo pueden encontrar sus propios medios para utilizar las nuevas tecnologías".

En lo que se refiere a la dominación cultural, dijo que el contacto con otras culturas "hará que cada uno sea más consciente de la propia". Señaló asimismo, que ese contacto ayudaría a la gente "a aprender a tratarse mejor mutuamente".

Con respecto al aprendizaje de los idiomas, el Profesor Lubbers recordó algo que los expertos reconocen: la superioridad indiscutible del uso de las transmisiones en directo. En su universidad, las emisiones video se utilizan más como un recurso que como un auxiliar pedagógico. Los estudiantes pueden mirarlas cuando lo desean en sus habitaciones. Además, también se difunden imágenes sobre la meteorología, deportes y los discursos de los miembros de la Cámara de Representantes de Estados Unidos.

SCOLA surgió cuando la universidad comprobó que las sociedades de televisión por cable no les podían proporcionar los programas en idiomas extranjeros que necesitaban. Decidió pues recibir directamente los programas de los satélites. Interrogada sobre la legalidad de este procedimiento, la Comisión Federal de Comunicaciones declaró que el grupo tenía entera libertad de proceder así. En un comienzo, la agencia canadiense de satélites no cooperó por temor a violar los contratos con INTELSAT, pero luego aceptó vender material a SCOLA a un precio simbólico.

Ciertos países podrían tener reservas en cuanto al libre acceso a sus satélites o al uso nacional de los satélites internacionales con fines educativos, admite sin embargo el Profesor Lubbers. Pero ya estableció contactos con la Embajada de la Unión Soviética en Washington para averiguar en qué condiciones se podrían alquilar un transpondor sobre el satélite ruso Moliniya, y fue bien recibido.

"Por la noche, dijo, Moliniya no transmite sobre Siberia, durante ocho horas, nada más que la carta de ajuste, y esto puede ser una buena razón para que los rusos nos alquilen esas horas a un precio muy bajo. Esas horas coinciden con las de mayor escucha de las escuelas de Estados Unidos. Un acuerdo de este tipo podría conectar directamente toda la Europa del Norte y Asia a toda la América del Norte con un satélite único, lo que evitaría la conexión vertical necesaria con las rutas transatlánticas".

Como Moliniya no es un satélite "geoestacionario", —gira en órbita alrededor de la Tierra a una velocidad tal que no se estaciona con respecto a un punto dado de la superficie de la Tierra—, habría que seguir su trayectoria. Sin embargo, los expertos técnicos de la universidad ya perfeccionaron un sistema de seguimiento fácil y barato que puede utilizarse con una computadora doméstica.

Una antena parabólica, indica el Profesor Lubbers y un receptor pue-

den adquirirse por la módica suma de 2.500 dólares y un canal de satélite puede alquilarse por alrededor de 80 dólares la hora. El objetivo inmediato de SCOLA es poder disponer, por medio de un satélite nacional, de todos los idiomas que necesitan los educadores y que no pueden recibir de satélites extranjeros (porque ellos no están dentro del campo de las antenas norteamericanas). Todas las escuelas norteamericanas y canadienses podrían recibir entonces estos programas desde sus satélites nacionales.

El objetivo último del grupo es adquirir los derechos de un transpondor sobre seis satélites internacionales situados a 60 grados de distancia para cubrir el globo. Idealmente dijo el Profesor Lubbers, los derechos a transpondores deberían ser gratuitos en todos los países para fines educativos.

La UNESCO y otras instituciones de las Naciones Unidas podrían ayudar para que esto se realice, piensa, así como a reemplazar los tres sistemas actuales de transmisión de televisión por un sistema único y uniforme. Ello significaría la simplificación de los intercambios de los programas educacionales televisados.

¿Por qué razón un profesor de escultura se interesó por los sistemas de satélites? Doctor en estética por la Sorbona de París en 1960, el Profesor Lubbers dijo que gran parte de la escultura moderna trata de sistemas. Comenzó por organizar exposiciones basadas en circuitos electrónicos. Crear una obra de arte sobre información, "era el próximo paso a seguir".

(Perspectivas de la UNESCO)